



**Electric Sample Form No. 79-1096**

Sheet 1

Authorization to Receive Customer Information or Act Upon a Customer's Behalf (Spanish)

**Please Refer to Attached  
Sample Form**



# AUTORIZACIÓN PARA RECIBIR INFORMACIÓN PERSONAL DE UN CLIENTE O PARA ACTUAR EN SU REPRESENTACIÓN

EL PRESENTE ES UN CONTRATO JURIDICAMENTE VINCULANTE. LÉALO DETENIDAMENTE

*(Por favor, escriba a máquina o con letra de imprenta)*

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA CLIENTES DE PG&E – ASEGÚRESE DE LEER PRIMERO

De acuerdo a las políticas de privacidad de PG&E, que pueden encontrarse en el sitio [www.pge.com](http://www.pge.com) (con algunas excepciones), por lo general PG&E no vende o divulga ninguna información personal a terceros, como su nombre, dirección, número de teléfono o información pertinente a su cuenta o facturas de gas o electricidad, salvo que usted haya consentido expresamente a que un tercero acceda a su información personal. El propósito de este formulario es que usted pueda ejercitar su derecho de autorizar o no a que PG&E divulgue su información personal a un tercero específico. Por favor, tenga en cuenta que usted no tiene obligación de compartir su información personal con un tercero y no tiene obligación de firmar este formulario. Además, como se indica a continuación, usted tiene ciertos derechos a ser informado en detalle sobre las personas que tendrán acceso a su información personal, los fines para los que esta información será usada, y los procedimientos que usted puede utilizar para poner fin o revocar su autorización de divulgar dicha información. Antes de firmar este formulario, usted debe asegurarse de completar y revisar la descripción detallada de la información que autoriza a divulgar a un tercero, y de los propósitos de uso que éste tiene para dicha información. Una vez que haya autorizado a un tercero a acceder a su información personal, usted es responsable de asegurarse que ese tercero no divulgue dicha información en el futuro.

Por favor lea cuidadosamente y preste atención a los detalles del siguiente formulario, y por favor provea toda la información requerida. PG&E no entregará su información personal a un tercero a menos que este formulario sea completado en su totalidad. PG&E proveerá información estándar del cliente sin cargo hasta dos veces en el periodo de 12 meses por cada cuenta. Después de dos pedidos en un año, usted será responsable por los cargos que pudieran incurrirse para procesar su pedido.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de este formulario de autorización o acerca de las políticas de privacidad de PG&E en general, contacte a PG&E al 1-800-743-5000 o por E-mail escribiendo a [CorrespondenceManage@pge.com](mailto:CorrespondenceManage@pge.com)

Yo \_\_\_\_\_  
NOMBRE PUESTO (SI ES PERTINENTE)

de \_\_\_\_\_ (Cliente) tiene la siguiente dirección postal  
NOMBRE DEL CLIENTE REGISTRADO

, y a través del presente designo a

\_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN POSTAL CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

de \_\_\_\_\_  
NOMBRE DEL TERCERO DIRECCIÓN POSTAL

\_\_\_\_\_  
CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

para actuar como mi agente y asesor (Agente) para la(s) cuenta(s) que aparece(n) listada(s) y en las categorías indicadas más adelante:

### CUENTAS INCLUIDAS EN ESTA AUTORIZACIÓN:

1. \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN DEL SERVICIO CIUDAD NÚMERO DE CUENTA DEL SERVICIO

2. \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN DEL SERVICIO CIUDAD NÚMERO DE CUENTA DEL SERVICIO

(Para más de tres cuentas, por favor enumere las cuentas adicionales en una hoja de papel por separado y adjúntela a este formulario)

**INFORMACIÓN, FUNCIONES Y ACTOS AUTORIZADOS** – Esta autorización le proporciona autoridad al Agente. Subsecuentemente, el Agente debe suministrar instrucciones/solicitudes específicas por escrito (el uso de E-mail es aceptable) acerca de la(s) cuenta(s) particular(es) antes de que alguna información sea divulgada o una acción sea llevada a cabo. Bajo algunas circunstancias, la función o acto solicitado podría incurrir en un costo para usted, el cliente. Las solicitudes de información podrían estar limitadas al periodo de 12 meses más reciente.

Yo (Cliente) autorizo a mi Agente a actuar en mi representación en el desempeño de los siguientes actos y funciones específicos (escriba sus iniciales en todos los casilleros pertinentes):

1. Solicitar y recibir expedientes de facturación, el historial de facturación y todos los datos de medición del consumo que son utilizados para calcular el monto de las facturas de la totalidad de mi(s) cuenta(s), tal como se especifique en el presente, en relación con los servicios públicos suministrados por la Compañía de Servicios Públicos<sup>1</sup>.
2. Solicitar y recibir copias de correspondencia relacionada con mi(s) cuenta(s) relativas a (ponga sus iniciales en todas las respuestas pertinentes):
- a. Verificación de tarifas, fecha de cambio de tarifas e información relacionada;
- b. Contratos y Convenios de Servicio;
- c. Emisión previa o propuesta de ajustes/créditos; o
- d. Otros ajustes de facturación no resueltos/en disputa que hayan sido emitidos previamente.
3. Solicitar una investigación de mi(s) cuenta(s) de servicios públicos.
4. Solicitar una medición especial, y el derecho a tener acceso a información de consumo en intervalos y otra información de medición relacionada con mi(s) cuenta(s).
5. Solicitar un análisis de tarifas.
6. Solicitar modificaciones en las tarifas.
7. Solicitar y recibir verificación de los saldos de mi(s) cuenta(s) y notificaciones de interrupción del servicio.
8. Otros (como se especifica a continuación)

**El Agente provee el siguiente aviso al Cliente respecto a la información que será recolectada en cumplimiento de esta autorización (adjunte una hoja adicional si necesita más espacio):**

**1. Nombre del tercero que requiere la información:**

**2. El puesto, dirección del negocio, y numero de teléfono del tercero que es responsable por recolectar y mantener la información conforme a esta Autorización, y quien informará al cliente, cuando se le solicite, de la ubicación y categoría de personas que utilizan la información.**

**3. La ley, regulación u otra autoridad que permite la recolección y mantenimiento de la información.**

**4. Las consecuencias si las hubiera, del cliente al no proveer la información.**

**5. Descripción detallada de la información que se solicita y el principal propósito para el cual dicha información será utilizada.**

---

**6. Cualquier divulgación conocida o previsible de la información a otros que pueda sacarse de esta información.**

---

**7. El derecho del Cliente de acceder a los récords que contienen la información que está en poder de la agencia.**

---

**AUTORIZACIÓN PARA RECIBIR INFORMACIÓN DE UN CLIENTE O ACTUAR EN REPRESENTACIÓN DE UN CLIENTE**

**YO (CLIENTE) AUTORIZO LA DIVULGACIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE MI CUENTA Y AUTORIZO A MI AGENTE A ACTUAR EN REPRESENTACIÓN MÍA DE LA SIGUIENTE MANERA<sup>2</sup> (ponga sus iniciales únicamente en un casillero):**

<sup>2</sup>Si no se especifica un límite de tiempo, la autorización estará limitada a una sola ocasión

- Autorización para una ocasión únicamente (limitada a una sola solicitud de información y/o los actos y funciones especificados anteriormente al momento de recibir esta Autorización).
- Autorización durante un año – Las solicitudes de información y/o para los actos y funciones especificados anteriormente serán aceptados y tramitados cada vez que sean solicitados dentro de un periodo de doce meses a partir de la fecha de firma de esta Autorización.
- Se otorga la Autorización durante el periodo que inicia a partir de la fecha de firma de esta Autorización hasta \_\_\_\_\_ Las solicitudes de información y/o para los actos y funciones especificados anteriormente serán aceptados y tramitados cada vez que sean solicitados dentro del periodo de vigencia de la Autorización especificado en el presente.

**DIVULGACIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE LA CUENTA:**

**La Compañía de Servicios Públicos proporcionará la información solicitada anteriormente, en el grado en el que esté disponible, a través de uno de los siguientes medios. El formato que prefiero (prefiere mi Agente) es (marque todas las respuestas correspondientes)**

- Copia impresa a través del Servicio de Correos de Los EE.UU. (de ser pertinente).
- Documento por fax a este número telefónico: \_\_\_\_\_
- Formato electrónico a través de E-mail (de ser pertinente) a esta dirección de E-mail: \_\_\_\_\_

Yo (El Cliente), \_\_\_\_\_ (nombre del signatario autorizado en letra de imprenta), declaro bajo pena de perjurio según lo dispuesto por las leyes del Estado de California que estoy autorizado para firmar este documento en representación del Cliente Registrado que aparece indicado en la parte superior de este formulario, y que poseo la autoridad para obligar financieramente al Cliente Registrado. Asimismo, también certifico que mi Agente posee la autoridad para actuar en representación mía y solicitar la divulgación de información sobre las cuentas indicadas en este formulario y desempeñar los actos y funciones específicos indicados anteriormente. Comprendo que la Compañía de Servicios Públicos se reserva el derecho de verificar toda solicitud de autorización presentada antes de divulgar información o desempeñar algún acto en representación mía. Autorizo a la Compañía de Servicios Públicos a divulgarle la información solicitada sobre mi cuenta o instalaciones al Agente mencionado anteriormente quien actúa en representación mía en lo relacionado con los asuntos indicados anteriormente. A través del presente, libero de responsabilidad e indemnizo a la Compañía de Servicios Públicos de toda responsabilidad, reclamación, demanda, antecedente de acción judicial, daño o gasto que pudiera resultar de: 1) cualquier divulgación de información a mi Agente de conformidad con esta Autorización; 2) el uso autorizado de esta información por parte de mi Agente; y 3) cualquier acción tomada por mi Agente de conformidad con esta Autorización, incluyendo modificaciones en las tarifas. Comprendo que puedo cancelar esta Autorización en cualquier momento con tan sólo presentar una solicitud por escrito. Entiendo que este acuerdo podrá ser sujeto en todo momento a modificaciones tales como las que podría exigir ocasionalmente la Comisión de Servicios Públicos de California en ejercicio de su jurisdicción. [Este formulario debe estar firmado por el cliente o una persona autorizada por el cliente (por ejemplo, un agente o una persona a la que el cliente haya otorgado "poder notarial" para este propósito).]

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL CLIENTE AUTORIZADO

\_\_\_\_\_  
NÚMERO TELEFÓNICO

Firmado este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
MES AÑO

en \_\_\_\_\_  
CIUDAD Y ESTADO DONDE ES FIRMADO

Yo (El Agente), a través del presente libero de responsabilidad e indemnizo a la Compañía de Servicios Públicos de toda responsabilidad, reclamación, demanda, antecedente de acción judicial, daño o gasto que pudiera resultar del uso de la información sobre el cliente obtenida de conformidad con esta autorización y de desempeñar cualquier acción de conformidad con esta autorización, incluyendo la modificación de las tarifas.

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL AGENTE

\_\_\_\_\_  
NÚMERO TELEFÓNICO

\_\_\_\_\_  
COMPAÑÍA

Firmado este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
MES AÑO